



## B1.22 Ir a urgencias

- Hablar sobre dolores corporales y primeros auxilios
- Hablar sobre lesiones comunes en urgencias

<b>El paramédico</b>	<i>(Il paramedico)</i>	<b>Tener buena salud</b>	<i>(Stare bene di salute)</i>
<b>El médico de guardia</b>	<i>(Il medico di guardia)</i>	<b>Caerse</b>	<i>(Cadere)</i>
<b>El historial médico</b>	<i>(La cartella clinica)</i>	<b>Darse un golpe</b>	<i>(Colpirsi)</i>
<b>Ir a urgencias</b>	<i>(Andare al pronto soccorso)</i>	<b>Quemarse un dedo</b>	<i>(Ustionarsi un dito)</i>
<b>Estar en urgencias</b>	<i>(Essere al pronto soccorso)</i>	<b>Cortarse</b>	<i>(Tagliarsi)</i>
<b>La inyección</b>	<i>(L'iniezione)</i>	<b>Hacerse una herida</b>	<i>(Farsi una ferita)</i>
<b>La intoxicación</b>	<i>(L'intossicazione)</i>	<b>Romperse una pierna</b>	<i>(Rompersi una gamba)</i>
<b>La quemadura</b>	<i>(La ustione)</i>	<b>Cuidar a un enfermo</b>	<i>(Prendersi cura di un malato)</i>
<b>El corte</b>	<i>(Il taglio)</i>	<b>Curar</b>	<i>(Curare)</i>
<b>La herida</b>	<i>(La ferita)</i>	<b>Estar mareado</b>	<i>(Avere la nausea)</i>
<b>La reacción alérgica</b>	<i>(La reazione allergica)</i>	<b>Adelgazar</b>	<i>(Dimagrire)</i>
<b>Ponerse enfermo</b>	<i>(Ammalarsi)</i>	<b>Engordar</b>	<i>(Ingrassare)</i>

### 1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo.

El SUMMA 112 es el **servicio de urgencias y emergencias** de Madrid y atiende miles de llamadas cada día. Sus **profesionales sanitarios** trabajan en ambulancias bien equipadas y, si el acceso es complicado, usan **helicópteros sanitarios**. Colaboran con hospitales públicos para que el paciente reciba atención rápida. También hacen visitas a domicilio a **pacientes crónicos** y ayudan en el traslado de órganos y en la atención a recién nacidos. *Il SUMMA 112 è il servizio di emergenze e urgenze della Comunità di Madrid e gestisce migliaia di chiamate ogni giorno. I suoi operatori sanitari lavorano in ambulanze ben attrezzate e, se l'accesso è complicato, utilizzano elicotteri sanitari. Collaborano con gli ospedali pubblici affinché il paziente riceva assistenza tempestiva. Effettuano anche visite domiciliari a pazienti cronici e supportano il trasferimento di organi e l'assistenza ai neonati.*



1. ¿Qué hacen los helicópteros sanitarios cuando el acceso por carretera es difícil?
  - a. Llevan solamente material médico, no pacientes
  - b. Trasladan al paciente a un centro coordinador por carretera
  - c. Esperan a que llegue otro vehículo
  - d. Usan helicópteros sanitarios para evacuar al paciente rápidamente
2. ¿Cuántas llamadas atiende el SUMMA 112 cada día?
  - a. Más de tres mil llamadas diarias
  - b. Aproximadamente trescientas llamadas diarias
  - c. Menos de mil llamadas diarias
  - d. Cerca de treinta mil llamadas diarias
3. ¿Qué característica tienen las ambulancias de soporte vital avanzado?
  - a. No tienen tecnología médica avanzada
  - b. Solo transportan pacientes crónicos
  - c. Llevan hasta cuatro profesionales a bordo
  - d. Funcionan únicamente de noche

4. ¿Qué servicio ofrece el SUMMA 112 a personas mayores o pacientes crónicos?
- a. Transporte gratuito para visitas programadas    b. Atención médica en casa  
c. Consultas solo por teléfono    d. Revisiones únicamente en hospitales

1-d 2-a 3-c 4-b

## 2. Grammatica: Valori di "se"

Il pronome se svolge diverse funzioni: può sostituire altri pronomi, esprimere azioni reciproche o creare strutture impersonali e passive.



1. Se sostituisce le / les davanti a lo, la, los, las.  
2. Nelle forme impersonali e nelle passive riflessive, non importa chi compie l'azione.

Valore di se	Quando si usa?	Esempio
Cambio di le / les	Antes de lo, la, los, las ( <i>Prima di lo, la, los, las</i> )	Se lo explicaron al paciente antes de la operación.
Azione tra due persone	Cuando dos personas hacen la misma acción ( <i>Quando due persone fanno la stessa azione</i> )	Los pacientes se ayudaron tras la intoxicación.
Forma impersonale	Cuando interesa la acción, no el sujeto ( <i>Quando interessa l'azione, non il soggetto</i> )	En este hospital se atiende rápido a los heridos.

1. Antes de la operación, \_\_\_\_\_ explicamos todo al paciente con calma.  
a. lo se    b. se lo    c. le lo    d. se le
2. En este hospital \_\_\_\_\_ atiende rápidamente a los pacientes con quemaduras.  
a. se    b. nos    c. se les    d. le

1. se lo 2. se

## Riscrivi le frasi

1. (Se lo) Le explicaron el tratamiento al paciente antes de la operación.

*(Se lo explicaron al paciente antes de la operación.)*

2. (Se las) Les dieron las instrucciones a los familiares de los pacientes.

*(Se las dieron a los familiares de los pacientes.)*

3. Los médicos ayudaron a los enfermeros y los enfermeros ayudaron a los médicos después del accidente.

*(Los médicos y los enfermeros se ayudaron después del accidente.)*

### 3.Esercizi

#### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| a. Ir a urgencias       | 1. Enfermedad por ingerir algo contaminado; provoca náuseas y vómitos. |
| b. El médico de guardia | 2. Acudir al hospital cuando se necesita atención médica inmediata.    |
| c. Cortarse             | 3. El profesional que atiende emergencias fuera del horario habitual.  |
| d. La intoxicación      | 4. Medicamento administrado con una aguja por el personal sanitario.   |
| e. La inyección         | 5. Hacerse una herida accidental que suele sangrar un poco.            |

a-2 b-3 c-5 d-1 e-4



#### 2. Avviso dell'ospedale: cosa fare se hai una lesione e non sai se chiamare il 112 o andare al Pronto Soccorso (Audio disponibile nell'app)

**Compila gli spazi vuoti:** historial, caíste, quemadura, paramédicos, corte, inyección, herida, reacción, médico de guardia

El Hospital Municipal informa: ante una emergencia grave, llama al 112. El centro coordinador enviará una ambulancia y, si hace falta, un equipo de \_\_\_\_\_. En otros casos, como un \_\_\_\_\_ profundo, una \_\_\_\_\_ extensa o una posible \_\_\_\_\_ alérgica localizada, puedes acudir directamente a Urgencias. Se recomienda llevar el DNI y, si la tienes, la tarjeta sanitaria.

En Urgencias te preguntarán por tu \_\_\_\_\_ médico, alergias y medicación habitual. Después, un \_\_\_\_\_ valorará la lesión y decidirá el tratamiento: limpieza de la \_\_\_\_\_, puntos o una \_\_\_\_\_. Si te \_\_\_\_\_ y te diste un golpe, pueden pedir una radiografía para descartar una fractura. Importante: no se atiende por orden de llegada, sino por gravedad.

*L'Ospedale Comunale informa: in caso di emergenza grave (difficoltà a respirare, forte dolore al petto, perdita di coscienza o sanguinamento che non si arresta), chiama il 112. Il centro di coordinamento invierà un'ambulanza e, se necessario, un'équipe di paramedici. In altri casi, come un taglio profondo, un'ustione estesa o una possibile reazione allergica localizzata, puoi recarti direttamente al Pronto Soccorso. Si consiglia di portare il documento d'identità e, se ce l'hai, la tessera sanitaria.*

*Al Pronto Soccorso ti chiederanno del tuo anamnesi (storia clinica), delle allergie e dei farmaci che assumi abitualmente. Successivamente, un medico di guardia valuterà la lesione e deciderà il trattamento: pulizia della ferita, punti o un'iniezione (per esempio, antitetanica). Se sei caduto e ti sei fatto un colpo, possono richiedere una radiografia per escludere una frattura. Importante: non si viene visitati in ordine di arrivo, ma in base alla gravità (triage).*

1. ¿Qué situaciones describe el aviso en las que es mejor llamar al 112 en vez de ir por tu cuenta a Urgencias?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Qué información personal o médica te pueden pedir en Urgencias y por qué es útil para el tratamiento?

### 3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

- Fue a urgencias porque el dolor y la hinchazón empeoraron después de la caída.
- En urgencias confirmaron que tenía la muñeca rota.
- Antes de darle medicación, le preguntaron por alergias y antecedentes de salud.

Vero Falso



### 4. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

**Operadora 112:** *Emergencias 112, dígame, ¿qué ha pasado y dónde se encuentra?*  
(Emergenze 112, dica pure: cosa è successo e dove si trova?)

**Paciente:** *Estoy en mi casa en Vallecas, Madrid. Me he caído por las escaleras y me he dado un golpe en la pierna; estoy mareado y me duele mucho.*  
(Sono a casa mia a Vallecas, Madrid. Sono caduto dalle scale e mi sono preso un colpo alla gamba; mi sento stordito e ho molto dolore.)

**Operadora 112:** *De acuerdo. ¿Puede mover el pie? ¿Ve la pierna torcida? ¿Hay algún corte que sangre?*  
(Va bene. Riesce a muovere il piede? Vede la gamba storta? C'è qualche taglio che sanguina?)

**Paciente:** *Puedo mover un poco el pie, pero la pierna me duele mucho. No parece muy torcida, pero tengo una herida pequeña en la rodilla que sangra un poco.*  
(Posso muovere un po' il piede, ma la gamba mi fa molto male. Non sembra molto storta, però ho una piccola ferita al ginocchio che sanguina un po'.)

**Operadora 112:** *Vale. Apriete con una gasa o un paño limpio y mantenga la pierna inmóvil. ¿Tiene alergia a algún medicamento o algún problema importante en su historial médico?*  
(Bene. Premere con una garza o un panno pulito e mantenga la gamba immobile. È allergico a qualche medicinale o ha problemi rilevanti nella sua storia clinica?)

**Paciente:** *Soy alérgico a la penicilina. Por lo demás, normalmente tengo buena salud. No he perdido el conocimiento, pero sigo mareado.*  
(Sono allergico alla penicillina. Per il resto, di solito sto bene. Non ho perso conoscenza, ma continuo a sentirmi stordito.)

**Operadora 112:** *Perfecto. Sale un paramédico hacia usted. No coma ni beba por si necesita radiografías en urgencias. ¿Hay alguien con usted que pueda ayudarle hasta que lleguen?*  
(Perfetto. Sta uscendo un paramedico verso di lei. Non mangi né beva nel caso fossero necessarie radiografie al pronto soccorso. C'è qualcuno con lei che possa aiutarla fino al loro arrivo?)

**Paciente:** *Sí, mi vecino está conmigo. Me voy a quedar sentado y mantener la pierna quieta, como me indica.*  
(Sì, il mio vicino è con me. Rimarrò seduto e terrò la gamba ferma, come mi ha indicato.)

1. ¿Qué síntomas describe el paciente y qué accidente ha tenido exactamente?

2. ¿Qué información del historial médico pide la operadora y por qué es importante en urgencias?

---

## 5. Email

**Asunto:** ¿Puedes confirmar lo de la guardia?

Hola, Marta:

Me ha dicho RR. HH. que esta mañana has ido a **urgencias**. ¿Estás bien? Te escribo por la guardia de hoy (16:00–20:00): si no puedes venir, lo muevo con Ana o pido refuerzo, pero necesito confirmación antes de las 13:00.

Cuéntame, por favor, qué te ha pasado y si el **médico de guardia** te ha dado alguna indicación.

Un abrazo,  
Javier



**Scrivi una risposta appropriata:** *Estoy en urgencias porque... y ahora me están atendiendo. / El médico de guardia me ha dicho que... / Me han puesto una inyección y... / Si te parece, se lo comunico a RR. HH. y organizamos la guardia así: ...*

---



---



---

### Verbi importanti

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

### Cortarse (*tagliarsi*)

Pretérito indefinido  
me corté  
te cortaste  
se cortó  
nos cortamos  
os cortasteis  
se cortaron

### Adelgazar (*dimagrire*)

Pretérito indefinido  
adelgacé  
adelgazaste  
adelgazó  
adelgazamos  
adelgazasteis  
adelgazaron